

The One With Ross's Grant

1006 罗斯的科研经费

罗斯很想得到一笔科学研究经费，负责审核把关的人是女朋友查理的前任男友，诺贝尔奖金获得者本杰明（Greg Kinnear 客串）。

他说只要罗斯跟查理分手，就给他那笔科研经费。

罗斯不同意，却没想到查理和本杰明旧情复燃，罗斯陪了夫人又折兵。

钱德工作的广告公司需要拍摄一只广告，乔伊请钱德帮忙说话，让自己可以出演这支广告。

钱德不愿意又不好明说，假装看了乔伊给他的一卷录像带，被乔伊揭穿，钱德只好满足乔伊的要求以获得他的原谅。

菲比收拾东西时发现自己曾创作过的“艺术品”，把它们送给了极不情愿接受的瑞秋和莫妮卡。



10.06 The One With Ross's Grant

Chandler's ad agency gets a new account and Joey wants Chandler to get him in the commercial.

Chandler doesn't think he's right for the part, so Joey gives him a video tape containing a sample of his commercial work.

Chandler doesn't watch it, but lies that he did.

Joey realizes the truth because Chandler never says anything about his Japanese 'Ichiban: Lipstick for men' commercial.

Ross is applying for a paleontology grant and finds out Charlie's old boyfriend (Benjamin) evaluates the applicants.

Charlie introduces them, and Benjamin immediately starts pressuring Ross to break up with her, so he can get her back.

Ross doesn't give in(v. 让步), but eventually Charlie decides to get back together with Benjamin anyway.

Phoebe is clearing stuff out of her apartment to make room for Mike;

She decides to get rid of some hideous artwork she created, and tries to give it to Monica and Rachel, who had been pretending to like it.

[Scene: Central Perk, everyone except Phoebe is there]

Phoebe: (she enters) Hey...

All: Hey!

Rachel: Hi!

Ross: Pheebs, what's wrong?

Phoebe: Oh, I'm just so exhausted from dragging around this... (she shows her ring) huge engagement ring!

All: OH!

Rachel: My God!

Joey: Hey!

Rachel: Congratulations! Wow!!

Ross: So, did he **get on one knee**, did he **have a speech prepared**, or (in a **tender** way) did he cry? (the guys look at him) Yeah, big surprise, I like proposals!

Phoebe: Well, it was really sweet, and like the most romantic thing **ever**.

Joey: Well, hey! Well... (he **takes his mug to toast** Phoebe) Here's to Phoebe, who's found the greatest guy in the world! To Phoebe and... (a bit uncertain) I wanna say Mike? (pause) To Phoebe and Mike!

All: Whoo!

Phoebe: Thank you! (to Rachel) Oh, and I have something for you!

Rachel: Mmh-mmh!

Phoebe: It's, yes, my little black book. **It's got** the numbers of all the guys I've dated.

Rachel: Oh, Pheebs, baby, that's nice but you know what, I think **I'm ok**. Why don't you give it to one of your other **single girlfriends**?

Phoebe: I would, but you're **the last one**.

Rachel: (angrily) GIVE ME THE BOOK! (she takes it and start reading) Pablo Diaz, Brady Smith, huh, "Guy-in-van"?

van n. 箱形客货两用车[eg: Furniture is usually moved in a van]



Phoebe: Oh, my first love!

Rachel: Oh!

Monica: What does the **red X** next to Bob Greenmore's name mean?

Phoebe: Dead. (everyone is a bit upset) Oh, it's OK, no, he was old, yeah! And he **lived a full life**, he was in the **first wave** at Omaha Beach.

Omaha Beach was the code name(n.代号) for one of the principal landing points of the Allied invasion of German-occupied France in the Normandy[n. 诺曼底(法国西北部一地区北临英吉利海峡)] landings on June 6 1944, during World War II. The beach was located on the northern coast of France, facing the English Channel, and was 5 miles (8 km) long, from east of Sainte-Honorine-des-Pertes to west of Vierville-sur-Mer. Landings here were necessary in order to link up(v. 连接) the British landings to the east with the American landing to the west, thus providing a continuous lodgement(n. 立足点) on the Normandy coast. Taking Omaha was to be the responsibility of United States Army troops, with sea transport provided courtesy of the U.S. Navy and elements of the Royal Navy[n. (英国) 皇家海军]. On D-Day[<军>军事攻击开始日(尤指第二次世界大战中盟军进攻西欧日, 即 1944 年 6 月 6 日)], the untested 29th Infantry(n. 步兵团) Division, joined by eight companies(n. 连) of U.S. Rangers redirected from Pointe du Hoc, were to assault the western half of the beach. The battle-hardened 1st Infantry Division was given the eastern half. The initial assault waves, consisting of tanks, infantry and combat engineer forces, were carefully planned to reduce the coastal defences and allow the larger ships of the follow-up waves to land. The primary objective at Omaha was to secure a beachhead(n. 据点) of some five miles (eight kilometers) depth, between Port-en-Bessin and the Vire River, linking with the British landings at Gold Beach to the east, and reaching the area of Isigny to the west to link up with VII Corps landing at Utah Beach. Opposing the landings was the experienced 352nd Infantry Division. Largely deployed in strongpoints(n. 战略要点) at the coast, the German strategy was based on defeating any seaborne assault at the water line. Very little went as planned at Omaha on D-Day. Difficulties in navigation caused the majority of landing craft to miss their targets throughout the day. The defenses were unexpectedly strong and inflicted heavy casualties on(造成大量伤亡) US troops as they landed. Under heavy fire the engineers struggled to clear the beach obstacles, causing later landings to bunch around the few channels that had been cleared. Weakened by the casualties taken just to land, the surviving assault troops could not clear the heavily defended exits off the beach, causing further problems and consequent delays for later landings. Small penetrations(n. 突破) were eventually achieved by groups of survivors making improvised assaults, scaling the bluffs(n. 断崖) between the most heavily defended points. By the end of the day two small isolated footholds(n. 立足点) had been won and which, against weaker defenses further inland, were subsequently exploited to achieve the original D-Day objectives over the following days.



Chandler: Hey, I'm sorry, I **should have** given you guys my black book when I got married! Although it **wasn't so much a book as a...** napkin. With Janice's phone number on it.

black book n. 黑名单

Rachel: Phoebe, isn't Jethro Tull a band?

Jethro Tull are a Grammy Award winning English rock band that formed in 1967-1968. Their music is marked by the distinctive vocal style and lead flute(n. 长笛) work of front man Ian Anderson. Initially playing blues rock with an experimental flavour, they have, over the years, incorporated elements of classical, folk and 'ethnic' musics, jazz and art rock. Eclectic(adj. 兼收并蓄的) influences, diverse instrumentation(n. 乐器使用), and often elaborate song construction led them to be labelled as an archetypal(adj. 原型的) "progressive rock" band.



Phoebe: (proud of herself) Oh yes, they are.

OPENING CREDITS

[Scene: Chandler and Monica's apartment]

Chandler: (he enters) Hey honey!

Joey: (**Looking inside** the fridge, and we only see his back. Then he closes the door, and we see it's Joey.) Hi sweetie!

Chandler: **Is Monica not here?**

Joey: No.

Chandler: Oh, then I'll tell you. My agency was **bidding for a big account** and they got it! It's my first **national commercial!**

bid for v. 投标/account n. 客户 [eg: The company is our best account]

Joey: Cool!

Chandler: Yeah, and I don't wanna brag but a lot of the ideas were mine! (silence) Hell, you weren't there? All the ideas were mine!!!

Joey: That's great! Hey, can you cast me in it?

cast vt. 为(戏剧 角色)选派演员[eg: Ann was cast as the wife]

Chandler: Oh... I don't know, I really don't think you're right for the part.

Joey: What do you mean? I can do anything, I'm a chameleon! Huh? (he mimes an old man with a beard) I'm old! (then he yawns) I'm tired! (then he mimes someone who's hot...) Hey, I'm hot (...and cold) I'm cold!! Huh?? Come on! What can't I do?

chameleon n. 变色龙

Chandler: First of all. Bravo. Uh, but I really don't think you're right for this. The part calls for a stuffy college professor.

bravo int. 好极了/call for v. 要求/stuffy adj. <口>古板的 保守的[eg: That stuffy professor gives very boring lectures]

Joey: I can do that! (in a deeper voice) "Hello, I'm your professor. When I'm not busy thinking of important things or... professing. I like to use..." Oh, what's the product?

profess vt. (以教授身份)教 教授

Chandler: Software that facilitates inter-business-networking e-solutions?

facilitate vt. (不以人作主语的)使容易 使便利 推动/e-solution n. 电子解决方案

Joey: (after a long pause he starts miming again) I'm cold!

[Scene: Central Perk. Charlie is sitting on the couch and Ross enters.]

Ross: (to Charlie) Hey!

Charlie: Hey!

Ross: Guess who's a finalist for a huge research grant! I'll give you a hint, he's **looking right at** you.

finalist n. 参加决赛的人/research grant n. 科研补助金

Charlie: Ah, well, unless it's the creepy guy **with his hand up** his kilt, I'm gonna say congratulations!

creepy adj. 令人毛骨悚然的/kilt n. 苏格兰方格呢短裙

Ross: Oh, I'm so excited, I mean, **apparently** I **beat out** hundreds of other applicants, including five guys I went to graduate school with. Not that I'm keeping score or anything... five!

graduate school n. 研究所/keep score v. 记比分

Charlie: Wow, that's great! So, tell me about the grant!

Ross: Well, ok, it's for 25 thousand dollars. And if I get it, I'll **finally be able to** complete my field research! And there will be **an article about** me in the "Paleontology Review"! Yeah! That'll be the first time my name is in there, without people **raising serious questions about** my work!

Field research/primary market research stands in opposition to research conducted in a laboratory or academic setting. It is less technically known as field work, a term originating in farm and plantation(n. 耕地) labor, and a term sometimes used to refer to the temporary fortifications(n. 防御工事) constructed prior to battle. Participant observation, data collection, and survey research are examples of field research, in contrast to what is often called experimental or lab research. Field research is the primary marketing technique used by businesses to research their target market. Field research involves the collection of primary data or information that is new. This is collected through surveys and questionnaires that are made out specifically for a purpose. Advantages of Field Research: The business can design the research in the best way to discover the particular information required. The business can be sure that the information gathered is up to date. Disadvantages of Field Research: It takes time for the business to gather the information.

Charlie: Wait. Are you talking about the Dewar grant?

Ross: Yeah. Why?

Charlie: Benjamin Hobart is administering that grant.

administer vt. 管理 掌管[eg: It takes brains to administer a large corporation]

Ross: Your ex-boyfriend?

Charlie: Yeah.

Ross: So, your ex-boyfriend **is gonna determine if** your new boyfriend gets this grant? Wow, your new boyfriend **is screwed!**

Charlie: No, no, we ended up in great terms. I mean, if anything I think this could help you. You know what? Why don't we all go out to dinner together, and I can introduce you.

term n. 关系 友谊[eg: We are on good terms with our neighbors]/end up in great term 友好分手

Ross: Well, if you think **it would help.**

Charlie: Yes, absolutely. I'll call him.

Ross: Ok, now, **is there anything I can do to...** you know, butter him up?

Anything he really likes?

butter up v. 阿谀奉承 讨好

Charlie: Mmh... he does have a **pretty serious** latex fetish.

latex <化>乳汁 乳胶/fetish <心>恋物(引起变态性欲的物体)

latex fetish



Ross: We'll see **how dinner goes.**

[Scene: Phoebe's apartment. She is **packing** a few things **into** boxes.]

Phoebe: (looking at Monica entering) Hey!

Monica: Hey, you wanna go to see a movie?

Phoebe: Well, I told you I had to spend all the day clearing out stuff, so Mike could move in.

Monica: Oh, right.

Phoebe: Yeah.

Monica: Oh, well. Now that I'm here I might as well help you with the cleaning and organizing! Just happen to have my label maker!

might as well v. 最好 该...做

label maker



Phoebe: Oh, it's so hard to get rid of stuff! Did you and Chandler have to make compromises when you first moved in together?

Monica: Uh, Chandler did! What does he want you to give up?

Phoebe: A bunch of stuff. And the worst one... he wants me to get rid of Gladys.

Monica: Who's Gladys? (Phoebe shows her a horrific painting with a half-a-body girl dummy coming out of the frame. Monica's frightened and she gasps.) Oh! What a tragic loss!

horrific adj. 可怕的/dummy n. 假人/tragic adj. 悲惨的

Phoebe: Yeah. I really hate to give her up. Oh, I know!! Oh, you should take her!

Monica: (faking happiness) Well, I-I-I-I... I don't know...

Phoebe: Why, you don't like her?

Monica: Well, of course I do. What's not to like! I'll take her in a minute! But, you know, I think that you're giving up too easy, honey. I think that you need to fight for her!

in a minute adv. 马上 立刻

Phoebe: Really? You think?

Monica: Absolutely! Yes, you say to him "I'm sorry Mike I can't live without her, she means too much to me!"

Phoebe: Ok, I'll fight for her. Ok! Oh, wait, oh I just realized... if I do that, that means you don't get her.

Monica: Damn it, I did not think this through!

think through v. 彻底地想清楚[eg: You must think it through before you take any action]

[Scene: Central Perk. Rachel, Joey and Emma are there.]

Chandler: Hey you guys.

Rachel: Hi!

Joey: Oh! Any word on casting yet?

Chandler: Joe, I told you, you're just not right for the part.

Joey: What do you mean? Rach, don't I seem like a professor you'd buy some kind of e-crap from?

Rachel: I'm sorry, this sounds like something I'm never gonna be interested in.

Joey: (to Chandler) Look, c'mon, please? It's not like I'm asking for some crazy favour. This is what I do for a living. I am a professional actor! (he glances at his watch and sees the time) Oh, man, I'm two hours late for work! (he stands, ready to go). Look, here's a copy of my reels. It's got all the commercials that I've been in.

reel n. (电影胶片等的) 一盘[eg: A reel of the movie is missing]

Chandler: Joe...

Joey: Just watch it, and if you don't like it, you don't pass it on to your bosses!

Chandler: Fine!

Joey: Thank you. (he sits down)

Chandler: Work, Joe!

Joey: Damn it! (he leaves)

Chandler: (to Rachel) What am I gonna do now?

Joey: Just pass it to your boss!

Chandler: He's not right for the part. So if I suggest him, my bosses are gonna think I'm an idiot! And that's something they should learn on their own!

Rachel: Just tell Joey that you watched the tape and you liked it, but your bosses didn't. Then that way, you're the good guy and they're the bad guys.

Chandler: That's good! I liked it, they didn't. (he sees Joey out of the window hitting on a girl) Joey, for God's sake, go to work! (Joey runs away).

[Scene: A restaurant. Ross and Charlie are waiting for her ex-boyfriend, Benjamin Hobart]

Ross: I can't believe I'm about to meet Benjamin Hobart. I've always thought of him as one of the people I'd invite to my fantasy dinner party. Do you think there's any chance he'll bring Christie Brinkley or C3PO?

Christie Brinkley (born February 2, 1954) is an American supermodel. She was born Christie Lee Hudson in Monroe, Michigan, even though she has claimed to have been born and raised in California. Majoring in art and graduating in 1972, Christie attended Palisades High School in Pacific Palisades, California. In the early 1970s, she and her family lived in the Bel Air hills. She was educated at le Lycée Français de Los Angeles and worked in Paris as an entry-level illustrator(n.插图画家). In 1976, she signed a contract with cosmetics giant Cover Girl, which they continued to renew for twenty years. A few years after Cover Girl ended their contract with Brinkley, they again signed her on as a model with ads in magazines and commercials for mature skin products in 2005.

She appeared on the cover of three consecutive Sports Illustrated Swimsuit Issues (1979 – 1981).



C-3PO (often shortened to Threepio) is a fictional character from the Star Wars universe, who appears in both the original Star Wars films and the prequel(n. 前传) trilogy. He is also a major character in the television show, and appears frequently in the series' "Expanded Universe" of novels, comic books, and video games. C-3PO is one of the few characters to appear in all six of the Star Wars feature films, and one of the very few to be played six times by the same actor. In all his various appearances, he is portrayed by Anthony Daniels. C-3PO is a protocol droid designed to serve humans, and boasts that he is fluent "in over six million forms of communication." C-3PO is generally seen with his long-time counterpart, R2-D2, a small, quirky(adj. 诡异的) astromech droid.

Threepio's main function as a protocol droid is to assist with etiquette(n. 礼节), customs, and translation so that meetings of different cultures run smoothly. In his time, C-3PO loyally served over forty masters. He hated adventure and space travel, as they often resulted in him coming out on the wrong end of a fight, losing parts, and having them reattached, sometimes incorrectly. Together with his fellow droid R2, Threepio played a vital and pivotal(adj. 关键的) role in the galaxy's history, however lowly he thought of himself.



Charlie: (glances over Ross' shoulder) Sorry, looks like it's just him.

Benjamin: Charlie! My God, you look absolutely stunning!

stunning <口>极漂亮的 绝色的/Gregory Kinnear (born June 17, 1963) is an Academy Award-nominated American actor and television personality, who rose to stardom as the first host of E!'s Talk Soup.



Ross: Well, I... I am having a good hair day.

要是有人对你说 I had a bad hair day. 你可千万别回答：‘哪儿的话’我看你今天的发型挺好看的。其实 a bad hair day 的意思是‘很不顺利的一天’。而且 a bad hair day 的意思并不是‘不顺利’三个字就能囊括的。当你顶着一个糟糕无比的发型时，你的心情一定沮丧透顶，所以 a bad hair day 还暗指不顺利的经历给受害者的情绪造成了严重的影响或带来很大的心理压力。1993 年，语言学家威廉·萨菲尔在纽约时报专栏里讨论这个短语时将它追溯到 1991 年喜剧演员加里·山德林的一句评论。他有一句经典搞笑台词 Is my hair all right?。1995 年，美国电视新闻节目主持人简·波利也曾有一些场合宣称，短语 a bad hair day 是在她在 20 世纪 70 年代时创造的。事实上，美国方言协会（American Dialect Society）的研究显示，该短语最早的书面形式出现在 1988 年苏珊·斯沃茨在休斯顿记事报（Houston Chronicle）上的专栏文章里。尽管斯沃茨自己并没有宣称这个短语是她创造的，但她显然是第一个在公开出版的刊物上使用该词的人。

Benjamin: So good to see you.

Charlie: Me too. (she and Benjamin are hugging for very long and Ross starts pretending to clear his throat, until they stop)

Ross: I'm ok.

Charlie: I'm sorry... (introduces them to each other) Ross Geller...

Benjamin Hobart.

Ross: It's an honor to meet you. I can't tell you how long I've been an admirer of your work, I mean, that Nobel prize, (he thumbs up) whoooo! I mean, I have to tell you that, you're one of the reasons I got into the field.

Benjamin: Oh, well, likewise. Actually, not likewise. I've never heard of you until this morning, but, it's nice to be nice!

likewise adv. 同样地 [eg: I told him to watch me and do likewise]

Charlie: Shall we? (they sit down and Benjamin takes Ross' chair).

Benjamin: (to Ross) Thank you! (to Charlie). I can't believe that you chose this restaurant! Do you remember the night?

Charlie: Oh my God, I completely forgot! (they laugh) Oh my God! I can't believe they let us back in this place! (they laugh more, and Ross start laughing too).

Benjamin: (to Ross) You weren't there!

Ross: No, but, it's, you know, it's just a funny image, you know, the two of you, in this restaurant, with... (laughs nervously) tzz-zzz, mmm.

Charlie: Ross, why don't you tell Benji about your proposal, while I go to the ladies room?

Benjamin: So, tell me about it.

Ross: Ok well, I would like to do a dig in the Painted desert.

Painted Desert (Arizona) is the name for a broad area of colorful badlands (n. 荒地) located in Northern Arizona in the United States. The desert stretches from the Grand Canyon National Park into the Petrified Forest National Park and runs roughly astride (adv. 跨着) and just north of the Little Colorado and the Puerco Rivers. The area within the Petrified Forest National Wilderness is also known as the Painted Desert Wilderness. Much of the Painted Desert region is located within the Navajo [n. 纳瓦霍人 (美国最大的印第安部落)] Nation. The region is also home to a number of county parks such as the Little Painted Desert County Park found just north of Winslow. The Navajo and the Hopi [n. 霍皮人 (美国亚利桑那州东南部印第安村庄居民)] people have lived in the region for at least one thousand years, however the modern name for the desert comes from the Spaniards who named it "el Desierto Pintado" due to its brightly colored landscape.



Benjamin: M-m.

Ross: See, there are still several areas that haven't been fully excavated.

excavate v. 发掘 (古物等) [eg: The archaeologists excavated a buried city]

Benjamin: Break up with Charlie!

Ross: What?

Benjamin: What?

Ross: Did you just say "break up with Charlie"?

Benjamin: Well, yes, and now. Yes I did say it, and no, I didn't not say it.

Ross: Kind of inappropriate, don't you think?

inappropriate adj. 不适当的

Benjamin: I'm sorry. I just haven't seen her for so long! All these feelings are rushing back! I'm starting to realize how much I missed her, and I'm gonna need you to break up with her.

Ross: Are you serious?

Benjamin: If you say yes then I'm serious, if you say no then I'm joking!

Ross: No!

Benjamin: Joking it is!

[Scene: Monica's apartment. Phoebe enters the room.]

Phoebe: Hi! Sorry, I'm late.

Monica: Hey, how did it go with Mike, is he gonna let you keep the painting?

Phoebe: No, he really hates it. But he's gonna let me keep my box of human hair! So you got to pick your battles. But the good news is, Gladys is yours!

Monica: Wow, what's the bad news!

Rachel: Who's Gladys?

Phoebe: Oh, she's that work of art I made, you know, with the woman coming out of the frame.

work of art n. 艺术作品

Rachel: (sarcastic) Oh, and Monica gets to keep her? In her house? I am so jealous!

Phoebe: Oh, I didn't know you wanted her too!

Monica: Huh!

Rachel: Well, I mean, sure, of course. But... you already gave that to Monica, so...

Monica: You know, I would give her up, for you.

Rachel: No, I couldn't let you do that.

Monica: But I want to.

Rachel: But I don't want you to.

Monica: But I insist!

Rachel: But I insist harder!

Phoebe: Girls, girls, stop, ok? We'll flip a coin. Heads, she's Rachel's, tails she's Monica's. (she flips the coin). Tails! Monica, she's yours!

Monica: No, that landed in your food!

Rachel: (sarcastic) No, no, that's ok. You won fair and square. I'm so sad!

[Scene: Chandler walks into Joey's apartment]

Chandler: Hey Joe!

Joey: What's up?

Chandler: Bad news. I watched the tape and passed it along to my bosses and they weren't interested.

Joey: (sounds disappointed) Oh.

Chandler: (Hands the tape back to him) I'm sorry man.

Joey: (looks at him suspiciously) But, ehm... you watched the tape?

Chandler: (sounds nervous) Yeah! I... I... I liked it! (Joey continues to look at him suspiciously) But, ehm... my bosses didn't go for it. Stupid sons of bitches!

Joey: (sounds confident) You didn't watch the tape.

Chandler: (looks surprised) What!? Of course I did!

Joey: Look, it's one thing not to cast me, but to lie to me?

Chandler: I'm not lying to you, I watched it!

Joey: Well, you lied again! (Rachel comes out of her room and is observing the conversation)

Chandler: I watched it!

Joey: Keep going Pinocchio!

The Adventures of Pinocchio is a novel for children by Italian author Carlo Collodi. The first half was originally a serial between 1881 and 1883, and then later completed as a book for children in February 1883. It is about the mischievous (adj. 淘气的) adventures of Pinocchio, an animated marionette (n. 牵线木偶), and his poor father, a woodcarver (n. 木雕艺人) named Geppetto. It is considered a classic of children's literature and has spawned many derivative (adj. 派生的) works of art, such as Disney's 1940 animated movie of the same name, and commonplace ideas, such as a liar's long nose. 匹诺曹



Chandler: (now yelling) (pretending to look shocked) I did!

Joey: (yelling back) No you didn't! (turns and goes towards his room)

Chandler: (following him) I'm telling you, I watched the tape. (Reaches Joey's room and Joey slams the door in his face)

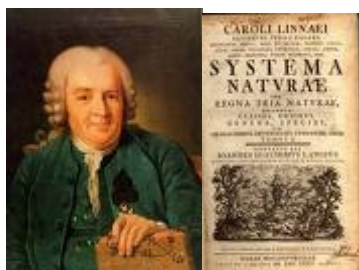
Rachel: Did you watch the tape?

Chandler: (In a sarcastic "of course not"-tone) No!

[Scene: Interview room. Ross and two other professors (one man, one woman) are sitting **on one side of** a long desk. Benjamin Hobart is sitting **on the other side**]

Benjamin: The selection committee has chosen the three of you as our finalists today. The **ultimate decision will be based upon** the answers you give to the questions I ask here. I'm gonna **start with** Dr. Li. Dr. Li, you claim the field is too reliant on the Linnaean taxonomic system. How do you propose to correct this problem?

selection committee n. 选拔委员会/**field** n. (知识)领域[eg: He is a prominent scholar in the field of linguistics]/**be reliant on** 依赖于/**taxonomic** adj. 分类学的/**propose** vt. 计划 打算(+to)[eg: They propose to begin tonight]/**Linnaean taxonomy**(n. 分类学) is a method of classifying living things originally devised by, and named for, Carl Linnaeus(n. 瑞典博物学家林奈)although it has changed considerably since his time. The greatest innovation of Linnaeus, and still the most important aspect of this system, is the general use of binomial(adj. 二种名称的) nomenclature(n. 命名法), the combination of a genus(n. 种 类) name and a single specific epithet(n. 称号) to uniquely identify each species of organism. For example, the human species is uniquely identified by the binomial Homo sapiens. No other species of animal can have this binomial. Prior to Linnaean taxonomy, animals were classified according to their mode of movement. All species are classified in a ranked hierarchy, originally starting with kingdoms although domains have since been added as a rank above the kingdoms. Kingdoms are divided into phyla (singular: phylum[n. (生物分类学上的)门]) | for animals; the term division, used for plants and fungi(n. 菌类植物), is equivalent to the rank of phylum (and the current International Code of Botanical(adj. 植物学的) Nomenclature allows the use of either term). Phyla (or divisions) are divided into classes, and they, in turn, into orders, families, genera (singular: genus), and species (singular: species).



Dr. Li: Well, I believe that the answers **lie in** the osteological evidence.

I plan to begin there.

osteological adj. 骨学的

Benjamin: (nods) Interesting.

Ross: (Rolls his eyes) I guess!

Benjamin: Dr. Biely, your proposal includes some field work. Where might that take place?

field work n. 野外调查工作

Dr. Biely: Primarily in the Pierre Shale region of South Dakota.
primarily adv. 主要地 根本上 [eg: The issue was not primarily a political one]

Pierre Shale region



Benjamin: Certainly. Very well. And Dr. Geller, when is my birthday?

Ross: (shocked and confused by the question) What? I... I... (Benjamin looks at him as if to say "What's wrong? Answer the question")

Benjamin: Care to venture a guess?

venture vt. 大胆提出(或说出) (+to-v) [eg: No one ventured to speak to him]

Ross: (annoyed) May 12th?

Benjamin: (looks surprised and un-impressed) That's not even kinda close!
(Ross looks around confused) Dr. Li, how many graduate students you'd be needing?

unimpressed adj. 没留下深刻印象的/graduate student n. 研究生

Dr. Li: Half a dozen.

Benjamin: I see, and Dr. Biely?

Dr. Biely: Three for excavation and two for analysis.

excavation n. 挖掘 开凿 [eg: The excavation of the buried city took a long time]

Benjamin: Certainly. Dr. Geller, which 1965 Shirelles hit was later covered by a popular British invasion band?

The Shirelles were an American girl group in the early 1960s, and the first to have a number one single on the Billboard Hot 100. The members of the quartet were Shirley Owens (the main lead singer; also known as Shirley Alston Reeves), Doris Coley (also known as Doris Kenner Jackson), who sang lead on "Dedicated To The One I Love", "Welcome Home Baby", "Blue Holiday" and a number of 'b' sides and album cuts, Beverly Lee, and Addie 'Micki' Harris. The quartet formed in New Jersey in 1958, and went on to release a string of hits including "Baby It's You", "Mama Said", "Foolish Little Girl", and the #1 Pop hits "Will You Love Me Tomorrow" and "Soldier Boy". Their "Sha La La" became an international hit when covered by the UK/British group Manfred Mann, giving them a Top 5 hit in 1965, and the song "Boys" was covered by The Beatles. The Beatles also covered(v. 翻唱) "Baby It's You" on their album "Please, Please Me" in 1963. A year later, this same Burt Bacharach/ Hal David song was also a Top 30 hit in the UK for Sheffield-born singer Dave Berry. The Shirelles were the first major female vocal group of the rock and roll era, defining the so-called girl group sound with their soft, sweet harmonies and yearning(adj. 怀念的) innocence. Their music was a blend of pop and R&B, especially Doo-wop and smooth uptown soul that appealed to listeners across the board, before Motown ever became a crossover phenomenon with white audiences. Though The Chantels preceded(v. 领先于) them by several years, their international success was unprecedented, paving the way for legions of(adj. 大批的) imitators; their inviting(adj. 引人动心的) musical blueprint had an enduring influence not just on their immediate followers, but on future generations of female pop singers, who often updated their songs without losing their initial appeal. In addition, they provided some of the earliest hits for important Brill Building songwriters like Gerry Goffin & Carole King, Burt Bacharach & Hal David, and Van McCoy.



The British Invasion was the term applied by media – and subsequently by consumers – to the influx(n. 流入) of rock and roll, beat and pop performers(such as 'the Beatles', Deep Purple, 'the Moody Blues', 'Pink Floyd', 'the Rolling Stones', 'the Who', 'the Yardbirds') from the United Kingdom who became popular in the United States, Australia & Canada. The classic British Invasion period was 1964 to 1967, but the term has also been applied to later "waves" of UK artists that had significant impact on the North American entertainment market.



Ross: (even more shocked) Wha..? I need 6 graduate students.

Benjamin: No! I'm sorry, we were looking for "Baby It's You". Baby It's You.

"Baby It's You" is a song written by Burt Bacharach (music), and Luther Dixon (credited as Barney Williams) and Mack David (lyrics). It was recorded by the Shirelles and the Beatles, both of whom had hits with the song. The highest-charting version of "Baby It's You" was by the band Smith, who took the song to #5 on the US charts in 1969.



Ross: Wha...? Wait, wait, wait, **just a minute**. **None of my questions have anything to do with** Paleontology.

Benjamin: You're right, I apologize. Scratch the last question. Spell "Boscodictiasaur".

scratch vt. 潦草地涂写 凑合 [eg: He scratched a note and put it on her desk.

Ross: (annoyed) um... I've **never heard of** a "Boscodictiasaur".

Benjamin: Yeah, I just made it up. Spell it.

Ross: (stares at him angrily) Ok. (determined to spell it correctly) B
- O - S ...

Benjamin: No, it starts with a silent "M".

Ross: Oh come on!!

[Scene: Joey and Rachel's apartment. Chandler and Rachel are talking.]

Chandler: I can't believe Joey. I hate being called a liar!

Rachel: But you are a liar.

Chandler: What did I just say?

(Joey comes out of his room)

Joey: You still here?

Chandler: Yes, and I have to say, I am not just hurt. I am insulted. When
I tell somebody I did something...

Joey: Ok whoah-hey... Let me just stop you right there, ok? First, you
lied, right? Then, you lied about lying, ok? Then you lied about lying
about lying, ok? So before you lie about lying about lying about lying
about... lying... (loses count and begins to count the number of 'lyings'
in the air but gives up.) (yelling) Stop lying!

Chandler: Why are you so sure I didn't watch this tape?

Joey: (very angry) You wanna know wh...? You wanna know why? (goes back
into his room)

Rachel: Well, this is going well. (Chandler looks worried)

Joey: (comes out holding the tape) Here's how I know you didn't watch the
tape, ok? (puts it into the VCR) If you had seen what was on this tape,
believe me, you would have some comments. Alright, now remember, I got
paid a lot of money for this and it only aired in Japan. (presses play
and he appears on the TV screen and a TV commercial begins)

VCR abbr. Video Cassette Recorder 录像机/be aired in 在：播放

(The commercial:

Joey says "Ichiban". It displays a few girls **dancing around** and Joey **fills most of** the screen, he puts something blue on his lips and smacks them saying "Lipstick For Men!" It **goes on to show** him playing a guitar and putting on more blue lipstick. In the end he says **seductively** "Ichiban... Lipstick For Men" and "**Sahiko**" and it ends. Chandler and Rachel **are speechless.**)

smack v. 出声地吻 响吻 [eg: smack one's lips]/Ichiban<日> means "first" or "number one" in Japanese /Sapporo[n. 札幌(日本北海道西部城市)] Ichiban (サッポロ一番, Sapporo Ichiban) is a brand of instant noodles (most of them ramen) made by Sanyo Foods and rivals to other Japanese ramen brands like Nissin. Sapporo Ichiban has found a market outside of Japan, most notably with Chinese consumers in Hong Kong and Canada. Ichiban is also a small chain of Japanese Noodle Bar Restaurants in Glasgow, Scotland



Joey: (Yelling at Chandler) And **that's how I** know you didn't watch the tape! (goes back to his room and slams the door).

(Silence)

Chandler: He **really is** a chameleon.

chameleon n. 变色龙



[Scene: Monica's apartment. Phoebe **enters carrying** the horrific 'painting' of Gladys. Monica and Rachel are sitting on the couch.]

Phoebe: (smiling from ear to ear) Well, Gladys **say hello to** your new home!

(she holds out the 'painting')

smile from ear to ear<嘿>笑得很开心的样子高兴得合不拢嘴那种表情

Monica: (faking happiness) Oh, my!

Rachel: (surprised by **how ugly it is**) Wow! (sarcastic) Oh, she's so nice and big! Oh, Monica, where are you going to **display** Gladys oh **so proudly**? (looks around for a spot)

Monica: (sounds desperate, knowing what Rachel is trying to do) I haven't really **settled on a spot** yet!

settle on v. 决定

Rachel: Well, hey! How about **right above** the TV? (Points to the spot where her famous French poster is hanging). **That way**, it will be the first thing that you see when you walk in the door!

that way adv. 那样的话

Phoebe: (genuinely excited about it) Yeah, yeah! And you can **get rid of** that French poster.

genuinely adv. 真诚地

Monica: (offended) I like that poster!

Phoebe: Really? It doesn't have anything **coming out of** it. Or maybe there **is some place for her** in your bedroom?

Rachel: (jumps at the chance to make that happen) Oh! There's nothing above your bed!!

Monica: (**Impatient with** Rachel) Are you still here?

[Scene: Ross' office. Ross is pacing and Benjamin enters]

Ross: Oh hi! Hello! Uh, **have you come to** ask me some more paleontology **related** questions? Uhm... your grandmother's nickname, perhaps? (Now yelling) Aunt Margaret's pants size?

pants size n. 裤子尺码

Benjamin: I've come here to apologize. I think I may have let my feelings for Charlie interfere with the interview process.

interfere with v. 妨碍 干扰

Ross: (Sarcastic) No! Stop!

Benjamin: Anyway, I've decided to offer you the grant.

Ross: (Skeptical) Really?

Benjamin: Well... there is just one small... stipulation...

stipulation n. 约定 契约

Ross: I have to break up with Charlie?

Benjamin: Hey, you got one right!

(Ross shakes his head)

Ross: You're crazy.

Benjamin: Crazy, or... romantic?

Ross: Crazy!

Benjamin: Ooor...

Ross: (Yelling) Get out! (Benjamin leaves)

[Scene: Joey and Rachel's apartment. Rachel enters, checking the mail, then looks up and sees Gladys placed on the barcalounger]

Rachel: O-oh my God!

Joey: (enters from his bedroom) What?

Rachel: Joey, what... is... this... thing... doing here?

Joey: I got it from Monica. She sold it to me for a very reasonable price.

Rachel: Joey, we're not keeping this!

Joey: But it's an original Buffay...

original adj. 原创的

Rachel: Alright, fine. You can keep it. As long as you don't mind that she's haunted.

Joey: Hey? what? what? wey! whoo! what? what!?

Rachel: Well, legend has it Joey, that... she comes alive when you're asleep.

legend has it that: 有传说说: /come alive v. 苏醒过来

(Joey's eyes are twice their size now, and looks nervously from Rachel to Gladys and back.)

Rachel: She climbs out of the frame, and then drags her half-a-body across the floor, just looking for legs to steal. (in a spooky, slow voice) And then with her one good hand, she slo-o-owly re-e-a-aches up and turns your doorknob.

spooky adj. 幽灵般的

Joey: Get that legless witch out of here!

legless adj. 无腿的/witch n. 巫婆

(Joey leaves for his bedroom, and Rachel grins. She then takes Gladys and enters Monica's apartment.)

Monica: Hey! I sold that to Joey.

Rachel: Well, while I told him it's haunted. Two can play at this game.

(gives Gladys to Monica)

Two can play at the game<俚>这一套你会我也会

Monica: No, too late. You can't give it back! (she pushes the painting back to Rachel)

Rachel: Yes I can! (pushes her back again)

Monica: No you can't. She's yours!

Rachel: She's yours!

Monica: SHE'S YOURS!

Rachel: She's yours!

(While they are both pushing the painting towards each other, Phoebe enters)

Phoebe: Hey! (there's a pause)

Rachel: She's mine!

Monica: She's m-i-i-ne!

Rachel: She's mine!

Monica: She's mine!

Phoebe: You guys! You guys! You don't have to **fight over** her anymore. (she goes out into the hallway and enters with an even more hideous painting/collage. One of those faceless mannequins heads wearing a blueish dress and orange gloves **reaching out into** the room. Around the head 3 small dolls are hovering.) Whoever doesn't get Gladys gets Glynnis. (Rachel and Monica are gasping for air at the sight of this monstrous **piece of art**.)

hideous adj. 可怕的/collage n. 抽象拼贴画(用报纸 布 压平的花等碎片拼合而成的)/faceless adj. 无脸的/mannequin n. 人体模型/bluish adj. 带青色的/hover v. 盘旋/gasp for air 喘气/at the sight of 看见...时/monstrous adj. 畸形的

collage



Rachel: I want Gladys!

Monica: She's mine!

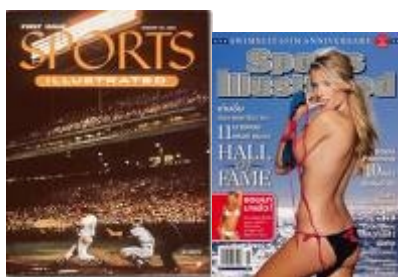
Rachel: She's mine!

Monica: She's mine!

Rachel: She's mine!

[Scene: Rachel and Joey's. Joey's home alone, reading a Sports Illustrated magazine when Chandler enters.]

Sports Illustrated is the largest weekly American sports magazine owned by media conglomerate (n. 企业集团) Time Warner. It has over 3 million subscribers (n. 订阅者) and is read by 23 million adults each week, including over 18 million men, 19% of the adult males in the country. It was the first magazine with circulation over one million to win the National Magazine Award for General Excellence twice. Its swimsuit issue, which has been published since 1964, is now an annual publishing event that generates its own television shows, videos and calendars. The magazine's cover is the basis of a sports myth known as the Sports Illustrated Cover Jinx (n. 厄运).



Chandler: Look, I'm sorry I didn't give them your tape. And I promise, next time to submit you whether I think you are right for the part or not.

submit v. 服从 顺从

Joey: That's not the point Chandler. The point is that you lied.

Chandler: I know. You're right. What's it gonna take for you to forgive me?

[Scene: Central Perk. Monica, Phoebe and Rachel are on the couch.]

Monica: Oh my God!

(we see Joey and Chandler standing there, and Chandler is wearing the blue Ichiban lipstick!)

Rachel: Excellent!

Joey: Now, what do you say?

Chandler: Lying is wrong!

Joey: And?... AND?

Chandler: I'm a pretty little girl.

Phoebe: I knew it!

[Scene: Central Perk. Some time later that day. The group has left and Charlie is there when Ross enters.]

Ross: Your ex-boyfriend is insane.

Charlie: Did you get the grant?

Ross: No I didn't, and you want to know why? Because your ex-boyfriend is still in love with you.

Charlie: What?

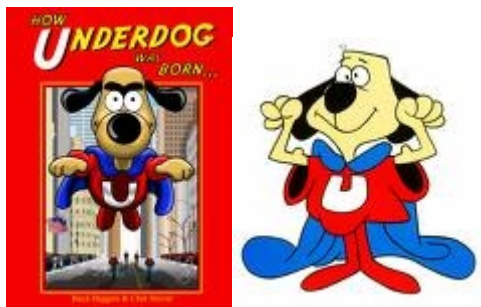
Ross: Yeah. He wouldn't give me the grant, because I wouldn't give you up.

Charlie: Benji isn't in love with me. I mean, he broke up with me. And besides, he's a very ethical man.

ethical adj. 具有职业操守的 合乎道德的[eg: I won't do it; it's not ethical]

Ross: Really? Is it ethical to ask someone in a grant review, who was the voice of "Underdog"?

Underdog was an American animated television series that debuted on October 3, 1964, on the NBC network and continued in syndication(n. 企业联合组织化) until 1973 for a run of approximately 124 episodes over NBC and, occasionally, CBS. Comedy actor Wally Cox provided the voices of both Underdog and Shoeshine Boy.



Charlie: I'm sure he was just joking, Ross.

Ross: If you don't believe me, let's go talk to him, okay? I'm telling you, he didn't ask me one paleontological question.

Charlie: Seriously?

Ross: Oh, I'm sorry, no. He did ask me one. Uhm... How do you spell Mboscodictiosaur?

Charlie: Well, if it's like the Lake Mbosco in Congo, then M-B-O...

Congo n. 刚果(非洲中部的国家)

Ross: Damn it!

[Scene: Benjamin's office. Ross and Charlie are entering.]

Benjamin: Dr. Geller...? Charlie... What are you... what are you doing here?

Ross: I want you to tell her everything. About the deal you tried to make with me, about the crazy questions you... Wally Cox! That's the voice of Underdog!

make a deal with v. 与...做生意 谈条件/Wallace Maynard Cox (December 6, 1924 - February 15, 1973) was a television and motion picture actor.



Benjamin: Like I tried to tell you in the interview Ross, this grant is not based on your knowledge of pretty useless trivia.

useless trivia n. 无用的琐事

Ross: No, no, no. Don't do that! I want you to look her in the eyes, and tell her the truth.

Charlie: Benji?

Benjamin: Alright, it's true. I behaved horribly. But it's only because I still love you. And I would do anything to have you back in my life.

Ross: Too little, too late, Benji!

Charlie: I can't believe this.

Benjamin: I never should have broken up with you. I think about you all the time. I mean, do you ever still think about me?

Ross: (indignant) No!

indignant adj. 愤慨的

Charlie: Yes!

Ross: What?

Charlie: I don't know what to say, Benji. This is all so.... romantic.

Ross: or...

Benjamin: Listen, I know, I may be way out of bounds here, but is there any chance you will take me back?

out of bounds <法>not allowed or approved. 越界的 禁止的 [eg: The judge ruled that the lawyer's questions were out of bounds]/take sb back 重新接受某人

Charlie: Maybe...

Ross: Sweetie, this conversation is starting to make me a little uncomfortable.

Charlie: Oh God! I am so sorry, but... (she puts her hand on Ross's cheek) I mean it's... there's so much history between us, you know...

Benjamin: (puts his hand on Ross's other cheek) I'm sorry too...

(Charlie and Benji both let their hands slide down Ross's face, until their hands meet, and they hold hands.)

Benjamin: I love you!

Charlie: I love you too! (and they start to kiss)

Ross: Okay, that's it. We are seeing other people!

Closing Credits

[Scene: Joey's bedroom. Joey's asleep with Hugsy, the penguin right next to him.]

(There are scratching and squeaking noises coming from the living room, and Joey wakes up, terrified. He pulls his blanket higher. The doorknob is turning.)

Joey: Gladys?

(The door opens, and there is Gladys, still in her frame though. Joey panics and moves frantically, screaming. Then there is laughing, and the painting is lowered. It was Rachel holding Gladys.)

Rachel: Ha ha ha, third time this week. Man, this does not get old.

Joey: You're mean!

Rachel: Oh, don't be such a baby!

(She closes his door again, and turns around. Then she starts screaming, terrified. There is Glynnis... And Monica holding her up, laughing.)

The End